

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 582/2004**

**z 26. marca 2004,**

**ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady pre sušené odstredenú mlieko**

(Ú. v. EÚ L 90, 27.3.2004, s. 67)

Zmenené a doplnené:

|                    |  | Úradný vestník |        |            |
|--------------------|--|----------------|--------|------------|
|                    |  | Č.             | Strana | Dátum      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 810/2004 z 29. apríla 2004    | L 215          | 104    | 16.6.2004  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 2095/2004 z 8. decembra 2004  | L 362          | 14     | 9.12.2004  |
| ► <b><u>M3</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 2250/2004 z 27. decembra 2004 | L 381          | 25     | 28.12.2004 |
| ► <b><u>M4</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 1239/2005 z 29. júla 2005     | L 200          | 32     | 30.7.2005  |
| ► <b><u>M5</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 409/2006 z 9. marca 2006      | L 71           | 5      | 10.3.2006  |
| ► <b><u>M6</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 975/2006 z 29. júna 2006      | L 176          | 69     | 30.6.2006  |
| ► <b><u>M7</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 1919/2006 z 11. decembra 2006 | L 380          | 1      | 28.12.2006 |
| ► <b><u>M8</u></b> | Nariadenie Komisie (ES) č. 276/2007 z 15. marca 2007     | L 76           | 16     | 16.3.2007  |

**▼B****NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 582/2004**

z 26. marca 2004,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývozné náhrady pre sušené odstredené mlieko

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami, <sup>(1)</sup> najmä na jeho článok 31 ods. 3 písm. b) a ods. 14,

keďže:

- (1) Podľa článku 2 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 580/2004 z 26. marca 2004, ktorým sa ustanovuje verejná súťaž týkajúca sa vývozných náhrad za určité mliečne výrobky <sup>(2)</sup>, Komisia rozhoduje o stálej verejnej súťaži v rámci uvedeného nariadenia.
- (2) Z praktických dôvodov je vhodné ustanoviť samostatné verejné súťaže na výrobky uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 580/2004. Z tohto dôvodu by sa týmto nariadením mala vyhlásiť stála verejná súťaž na sušené odstredené mlieko.
- (3) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nedoručil svoje stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***▼M8**

1. Stále výberové konanie sa vypisuje s cieľom určiť vývoznú náhradu za sušené odstredené mlieko uvedené v oddiele 9 prílohy I k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3846/87 <sup>(3)</sup> vo vreciach s čistou hmotnosťou najmenej 25 kilogramov a s obsahom maximálne 0,5 % hmotnosti pridaných nemliečnych látok patriacich pod kód produktu ex 0402 10 19 9000, určených na vývoz do všetkých miest určenia okrem Andorry, Ceuty a Melilly, Gibraltáru, Lichtenštajnska, samosprávnych obcí Livigna a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovov, Spojených štátov amerických a Vatikánu.

**▼B**

2. Táto verejná súťaž podlieha podmienkam ustanoveným v nariadení (ES) č. 580/2004 a v tomto nariadení.

*Článok 2*

1. Ponuky je možné predkladať iba v priebehu lehôt na predloženie ponúk a sú platné iba počas tej lehoty na predloženie ponúk, v ktorej sú predložené.

**▼M3**

2. Každá lehota na predloženie ponúk sa začína o 13.00 hod. (bruselského času) prvý a tretí utorok v mesiaci, s výnimkou prvého utorka v auguste a tretieho utorka v decembri. Ak utorok pripadne na deň

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EU L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 90, 27.3.2004, s. 58.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1.

**▼ M3**

štátneho sviatku, potom sa lehota začína o 13.00 hod. (bruselského času) nasledujúceho pracovného dňa.

Každá lehota na predloženie ponúk sa končí o 13.00 hod. (bruselského času) druhý a štvrtý utorok v mesiaci, s výnimkou druhého utorka v auguste a štvrtého utorka v decembri. Ak utorok pripadne na deň štátneho sviatku, potom sa lehota končí o 13.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.

**▼ B**

3. Každá lehota na predloženie ponúk je očíslovaná podľa poradia začínajúc od prvej ustanovenej lehoty.

*Článok 3*

1. Každá ponuka sa vzťahuje na minimálne množstvo najmenej 10 ton sušeného odstredeného mlieka.

**▼ M5**

2. Zábezpeka za ponuku sa stanovuje vo výške 15 % poslednej najvyššej čiastky náhrady vo verejnej súťaži stanovenej pre číselné znaky výrobkov a krajiny určenia uvádzané v článku 1 ods. 1.

Výška zábezpeky pre verejnú súťaž však nesmie byť nižšia ako 6 EUR na 100 kilogramov.

**▼ B**

3. Ponuky sa predkladajú príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe.

*Článok 4*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼ M7

## PRÍLOHA

Príslušné orgány členských štátov uvedené v nariadení (ES) č. 580/2004 a v tomto nariadení, ktorým sa predkladajú ponuky:

- BE Bureau d'intervention et de restitution belge  
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82  
B – 1040 Bruxelles/Brussel  
Tél./Tel. (32-2) 287 24 11  
fax (32-2) 230 25 33/32 03 07
- BG STATE FUND ‚AGRICULTURE‘ – PAYING AGENCY  
136, Tsar Boris III Blvd.  
1618 Sofia  
Bulharsko  
Tel.: + 359 2 81 87 100  
Tel./fax: + 359 2 81 87 167
- CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)  
Ve Smečkách 33  
110 00, Praha 1  
Czech Republic  
Tel: + 42 0 222 871 452  
Fax: + 42 0 222 871 769  
E-mail: info@szif.cz
- DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for FødevareErhverv  
Eksportstøttekontoret  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 95 80 00  
Fax (45) 33 95 80 18
- DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
D-53168 Bonn  
oder  
Deichmanns Aue 29  
D – 53179 Bonn  
Tel. (49-228) 6845 – 3732, 3774, 3884  
Fax (49-228) 6845 – 3874, 3792
- EE Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva mnt 3  
Tartu 51009  
Estonia  
Tel: +37 27371200  
Fax: +37 27371201
- EL O.P.E.K.E.P.E. – Direction Dilizo  
Rue Acharnon 241  
GR – 10446 Athènes  
Tel.: (30-210)212 49 03 – (30-210)212 49 11  
Fax.: (30-210) 86 70 503
- ES Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E – 28071 Madrid  
Tel.: (3491) 349 3780  
Fax.: (3491) 349 3806
- FR Office de l'élevage

▼ M7

80, avenue des Terroirs de France  
F – 75607 Paris CEDEX 12  
Tel.: (33-1) 73 00 50 00/Fax.: (33-1) 73 00 50 50  
Unité de stockage  
2, rue Saint-Charles  
F – 75740 Paris CEDEX 15  
Tél.: (33-1)73 00 52 67/Fax : (33-1)73 00 53 91

- IE Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
Wexford  
Írsko  
Tel. (353) 53 63 400  
Fax (353) 53 42 843
- IT Ministero Del Commercio Internazionale  
Direzione Generale Per La Politica Commerciale  
DIV. II  
Viale Boston 25  
00142 ROMA  
TEL: 390659932220  
FAX: 390659932141
- CY Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Import & Export Licensing Unit  
1421 Lefkosia (Nicosia)  
Cyprus  
Tel: +357 22867 100  
Fax: +357 22375 120
- LV Lauku atbalsta dienests (LAD)  
Republikas laukums 2  
Rīga, LV-1981  
Latvija  
Tel: +371 7027542  
Fax: +371 7027120
- LT Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Blindžių 17  
08111 Vilnius  
Litva  
Tel: + 370 5 25 26 703  
Fax: + 370 5 25 26 945
- LU OFFICE DES LICENCES  
21, Rue Philippe II  
L – 2011 Luxembourg  
Tél.: (35-2) 478 23 70  
Fax: (35-2) 46 61 38
- HU Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)  
Soroksári út 22-24.  
H – 1095 Budapest  
Magyarorsko  
Tel: + 36 1 37 43 603  
Fax: + 36 1 47 52 114
- MT Ministry for Rural Affairs and Environment  
Barriera Wharf  
Valletta – CMR 02  
Tel: +356 2295 2228
- NL PRODUCTSCHAP ZUIVEL  
Louis Braillelaan 80  
NL – 2719 EK Zoetermeer

## ▼M7

Tel.: (31)-(0)79 368 1534  
Fax.: (31) (0)79 368 1955  
E-mail: HR@PZ.AGRO.NL

- AT Agrammarkt Austria  
Dresdner Strasse 70  
A – 1200 Wien  
Tel.: (43-1) 33 151 0  
Fax.: (43-1) 331 51 396  
E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT
- PL Agencja Rynku Rolnego  
Nowy Swiat 6/12  
PL – 00-400 Warszawa  
Polsko  
Tel: + 4822 661-75-90  
Fax: + 4822 661-76-04
- PT Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega  
P – 1149 – 060 Lisboa  
Tel.: (351-21) 881 42 62  
Fax.:(351-21) 881 42 61
- RO Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură  
B-dul Carol I, nr. 17, sector 2  
București 030161  
România  
Tel.: + 40 21 3054802; + 40 21 3054842  
Fax: + 40 21 3054803
- SI Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska cesta 160  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
Tel: + 386 1 478 9228  
Fax: + 386 1 478 9297
- SK Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel: + 421 2 58243308; + 421 2 59 266 265  
Fax: + 421 2 59266329; + 421 2 59 266256
- FI Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö  
P.O. Box 30  
FIN – 00023 Government, Finland  
Tel.: (358-9) 160 01  
Fax: (358-9) 1605 2707
- SV Statens jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S – 51182 Jönköping  
Tel.: (46-36) 15 50 00  
Fax.: (46-36) 19 05 46
- UK Rural Payments Agency (RPA)  
Lancaster House, Hampshire Court  
UK – NEWCASTLE UPON TYNE NE4 7YE  
Tel.: + 44(0) 191 226 5262  
Fax: + 44(0) 191 226 5212